

Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

АНГЛИЙСКИ - СТРАНИЦИ 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9

FRANÇAIS - СТРАНИЦИ 10-11

ИТАЛИАНСКИ - СТРАНИЦА 12-13

DEUTSCH - SEITEN 14-15

PORTUGUÊS - PAGINA..... 16-17

日本語 - ページ 18-19

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ




Символът на светкавица със стрелка в равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителя за наличието на неизолирано „опасно напрежение“ в корпуса на продукта, което може да бъде с достатъчна величина, за да представлява риск от токов удар за хора.



Удивителният знак в равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителя за наличието на важни инструкции за работа и поддръжка (обслужване) в литературата, придружаваща продукта.

Прочетете тези инструкции.

- 12) Запазете тези инструкции.
- 3) Общете внимание на всички производители.
- 4) Следвайте всички инструкции.
- 5) Не използвайте този уред близо до вода.
- 6) Почиствайте само със суха кърпа.
- 7) Не блокирайте никакви вентилационни отвори. Инсталирайте в съответствие с инструкциите на производителя.
- 8) Не инсталирайте в близост до източници на топлина, като радиатори, нагреватели, печки или други уреди (включително усилватели), които произвеждат топлина.
- 9) Не пренебрегвайте предпазната цел на поляризирания или заземен щепсел. Поляризираният щепсел има два контакта, като единият е по-широк от другия. Щепселът от заземен тип има два ножа и трети заземяващ щифт. Широкото острие или третият зъб са осигурени за вашата безопасност. Ако предоставеният щепсел не пасва на вашия контакт, консултирайте се с електротехник за подмяна на остарелия контакт.
- 10) Предпазвайте захранващия кабел от настъпване или прищипване, особено при щепсели, контакти и точката, където излизат от уреда.
- 11) Използвайте само приставки/аксесоари, посочени от производителя.
- 12) Използвайте само с количката, стойката, триножника, скобата или масата, посочени от производителя или продадени с устройството. Когато използвате количка, бъдете внимателни, когато местите комбинацията количка/уред, за да избегнете нараняване от **НАД**. 
- 13) Изключвайте този уред от контакта по време на гръмотевични бури или когато не го използвате за дълги периоди от време.
- 14) Обърнете се за всяко обслужване към квалифициран сервизен персонал. Сервизно обслужване е необходимо, когато апаратът е бил повреден по какъвто и да е начин, като например захранващ кабел или щепсел е повреден, разлята е течност или са попаднали предмети в апарата, апаратът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално, или е изпуснато.
- 15) За да изключите напълно този уред от електрическата мрежа, извадете щепсела на захранващия кабел от гнездото за променлив ток.
- 16) Щепселът на захранващия кабел трябва да остане готов за работа.
- 17) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте този уред на дъжд или влага.
- 18) Не излагайте това оборудване на капки или пръски и се уверете, че няма предмети, пълни с течности, като например вази, се поставят върху оборудването.
- 19) Поддържайте поне 6 инча (15,25 см) безпрепятствено въздушно пространство зад уреда, за да осигурите правилна вентилация и охлаждане на уреда.
- 20) ВНИМАНИЕ – За усилватели на мощност, монтирани в стелаж, дръжте всички кабели и материали далеч от стените на устройството и оставете устройството да се охлади за 2 минути, преди да го издърпате от корпуса на стелажа.
- 21) Усилвателите и системите с високоговорители и ушите/слушалките (ако има такива) са способни да произвеждат много високи нива на звуково налягане, което може да причини временно или постоянно увреждане на слуха. Бъдете внимателни, когато задавате и регулирате нивата на звука по време на употреба.
- 22) Декларация за съответствие с част 15 на FCC (за цифрови продукти, както е приложимо) - част 15.21: Промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването. ЗАБЕЛЕЖКА: Производителят не носи отговорност за радио- или телевизионни смущения, причинени от неотризираните модификации на това оборудване. Такива модификации могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването.
- 23) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да се поддържа безопасността на продукта, продуктите с вътрешни или външни (пакет батерии) батерии: -Батериите и/или продуктът, в който са инсталирани, не трябва да се излагат на прекомерна топлина като слънчева светлина, огън или други подобни. -Може да има опасност от експлозия, ако батерията е неправилно свързана/сменена. Сменяйте само със същия или еквивалентен тип батерия, посочен в инструкциите или върху продукта.
- 24) ВНИМАНИЕ – Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине, преди да докосвате/сменяте вакуумните тръби.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica за персони.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Използвайте únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, tripode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante periodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) PRECAUCIÓN – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
ЗАБЕЛЕЖКА: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) ADVERTENCIA – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) PRECAUCIÓN – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.


CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces инструкции.
- 2) Инструкции за съхранение.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les инструкции.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Канада) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne répond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Използване на уникални елементи/аксесоари, определени от производителя.
- 12) Използвайте уникалността на колесницата, опората, удара, конзолата или спецификациите на масата за производителя или продажбата с оборудването. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil. 
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) MISE EN GARDE – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections fluides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) ВНИМАНИЕ – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - параграф 15.21:
Промените или модификациите, които не са одобрени официално от организацията или дружеството, отговорно за съответствието à la norme peuvent annuler le droit de l'utiliser à se servir du produit.
ЗАБЕЛЕЖКА: производителят не носи отговорност за радио или телевизионни смущения, причинени от модификации, които не са авторизирани, подходящи за материал.
Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
- 23) MISE EN GARDE – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes: • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu и др. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) ВНИМАНИЕ – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de replacer les lampes.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, enough a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Не се използва questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata или con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Използване на отделни аксесоари/компоненти, специфични за дизайнера.
- 12) Използвайте самостоятелни карели, опори, трепи, персонал или спецификации на оборудването или продавайте с аппарати. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo кадуто).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) ATTENZIONE- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per dotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. ЗАБЕЛЕЖКА: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) AVVERTENZA - Per preservare la sicurezza dell'unità, dotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o подобни. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) CAUTELA - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden or anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder паднал gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) WARNHINWEIS: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) VORSICHT: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Conformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen or Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der die Conformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- or TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) WARNHINWEIS: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) VORSICHT - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Используйте apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Используйте o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou a humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA - Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jaras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO - Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) - Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipo менто. ЗАБЕЛЕЖКА: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) ADVERTÊNCIA - Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO - Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.



- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)
- 9)

3

- 10)
- 11)
- 12)

- 13)
- 14)

15) AC AC

16)

17)

18)

19) 15,5 cm

20)

21)

22) FCC Част 15 - Част 15.21

23)

24) -



Усилвателите Super-Sonic са предпочитаният инструмент за професионалните китаристи, които създават великолепни Fender чисти тонове и изразителни модерни тонове с висок коефициент на усилване...с един безсмислен тръбен усилвател.

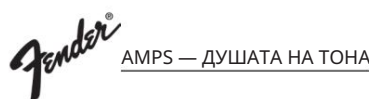
Super-Sonic 22 съчетава тази гъвкавост с органичното усещане и умерената изходна мощност на легендарния Deluxe Reverb® усилвател, идеален за повечето сценични и студийни приложения. Каналът VINTAGE доставя чист, безпогрешен тон на Fender, а страхотният канал BURN запалва музикално вдъхновение с овърдрайв вкусове, вариращи от блус до хвърляне на пламъци.

И докато Super-Sonic 22 е способен на силно наситено изкривяване на тръбата и поддържане, той никога не маскира тоналия характер на ВАШАТА китара.

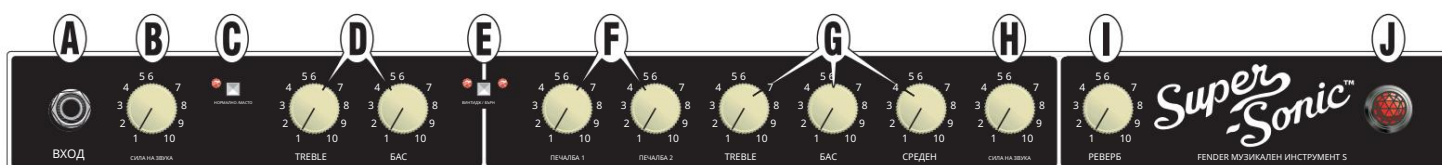
Features:

- Deluxe Reverb® енергийна платформа: 22 вата от две 6V6 изходни тръби
- Две 12AT7 и три 12AX7 предусилвателни тръби
- VINTAGE каналът съдържа контроли на тона преди усилване и два различни превключваеми гласове:
 - НОРМАЛНО: блестящ чист тон, базиран на Deluxe Reverb®
 - FAT: силен тон с добавено средно усилване

- Каналът BURN позволява тонално експериментиране с еквайзер след усилване и двустепенни каскадни контроли на предусилвателя
- GAIN 1 осигурява нестабилно прекъсване и изкривяване
- GAIN 2 добавя компресия, дебелина и поддържане
- Fender long-spring Reverb от Accutronics
- 12-инчов високоговорител FenderSpecial Design от Eminence®
- Избор между класическо черно/сребристо или емблематична козметика 1961 Blonde/Oxblood лечение
- Колчета за „радио“ от слонова кост
- Цикъл на ефектите
- 4-бутонен крачен превключвател за Channel, Fat, Reverb, Effects Loop
- Включен капак
- 5-годишна ограничена прехвърляема гаранция



Преден панел



- A. ВХОД- Включете китарата си тук.
- B. VOLUME —Регулира силата на звука на канала VINTAGE.
- C. NORMAL / FAT—Избира веригата на усилвателя на VINTAGE канал.
 - НОРМАЛНО Озвучаване
 - FAT озвучаване
- D. TREBLE / BASS —Регулира високите и ниските честоти характер на канала VINTAGE.
- E. VINTAGE / BURN —Избира активния канал, както е обозначено с светодиодите.
 - Канал VINTAGE
 - Канал BURN

- F. GAIN 1 / GAIN 2—Първични и вторични настройки за изкривяване и поддържане на канала BURN. Използвайте заедно с VOLUME {H}, за да контролирате общата сила на звука на канала BURN.
- G. TREBLE / BASS / MIDDLE —Регулира високите-, ниските- и средните- характер на честотен тон на канала BURN.
- H. VOLUME — Използвайте, за да регулирате общата сила на звука на BURN канал след задаване на нива на GAIN {F}.
- I. REVERB —Регулира нивото на реверберация и за двата канала.
- J. ИНДИКАТОР НА ЗАХРАНВАНЕТО —Свети, когато устройството е ВКЛЮЧЕНО.

Настройки на канала BURN

<p>Рок тон – това почиства добре</p>	<p>Lo-Fi Fuzz</p>
<p>Тексаски блус</p>	<p>Играе себе си!</p>
<p>тежък</p>	



L. power—Включва и изключва уреда. Можете да удължите живота на лампите на усилвателя, като задържите ключа STANDBY {M} натиснат през първите 60 секунди, когато захранването е ВКЛЮЧЕНО.

M. РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ—В режим на готовност изходите на усилвателя са дезактивирани, докато захранването се подава само към нишките на тръбата, поддържащи ги топли. *Съвет: Използвайте STANDBY вместо да изключвате захранването по време на кратки почивки, за да удължите живота на тръбите и да избегнете забавянето на загряването на тръбите при връщане към игра.

N. IEC входен контакт за захранване—Свържете към заземен контакт с помощта на предоставения захранващ кабел в съответствие с напрежението и честотата, посочени на задния панел на вашия усилвател.

Предпазител O. —Предпазва усилвателя от електрически повреди. Сменяйте само изгорял предпазител с типа и номинала, посочени на задния панел на вашия усилвател.

P. ОСНОВЕН ГОВОРИТЕЛ / РАЗШИРЯВАЩ ГОВОРИТЕЛ—



Високоговорителят ТРЯБВА да бъде включен в жака INTERNAL SPEAKER, когато усилвателят Super-Sonic е ВКЛЮЧЕН или може да възникне повреда. Изключете усилвателя или в РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ, докато смените връзките на високоговорителите.

- Дръжте вътрешния високоговорител свързан към жака INTERNAL SPEAKER за нормална работа.

Q. крачен превключвател - Свържете включения в комплекта 4-бутонен крачен превключвател, за да активирате дистанционен избор на: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass and Reverb. ЗАБЕЛЕЖКА: Бутоните на предния панел са дезактивирани, когато е свързан крачният превключвател.

R. SEND / RETURN—Жакове за цикъл на ефектите. Свържете SEND към вашия вход за ефекти и свържете RETURN към изхода за ефекти.

Спецификации

ТИП:	PR 904			
НОМЕРА НА ЧАСТИ:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS 2160007x00*	2160004x00* (230V, 50Hz) Великобритания
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	(100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK
* (Външен цвят код на усилвателя Super-Sonic 22: черно "x"=0, русо "x"=4)	—			
ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЗАХРАНВАНЕ:	120W			
МОЩНОСТ НА УСИЛВАТЕЛЯ:	22W RMS при 5% THD, 1kHz синус в 8Ω			
ВХОДЕН ИМПЕДАНС:	1MΩ			
ИЗХОДЕН ИМПЕДАНС:	8Ω			
модули	100V-120V МОДУЛИ: F 2A L, 250V 220V-240V МОДУЛИ: F 1A L, 250V			
КРАЧЕН ПРЕВКЛЮЧВАЧ (ВКЛЮЧЕН):	4-бутон, (P/N 0078324000) Озвучаване / Канал / FX включване-изключване / Реверберация			
ГОВОРЕЩИ:	Един 8Ω, 12" високоговорител Fender Special Design от Eminence® (P/N 0079527000)			
РАЗМЕРИ:	ВИСОЧИНА: 17,5 инча (44,5 см) ШИРИНА: 24 инча (61,0 см) ДЪЛБОЧИНА: 8,5 инча (21,6 см)			
ТЕГЛО:	40 фунта (18,1 кг)			

Продуктовите спецификации подлежат на промяна без предупреждение.

АУДИОУСИЛИТЕЛ

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho в САЩ. Служба за клиенти: 001-8665045875

ПРОДУКТ ОТ:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
КОРОНА, КАЛИФОРНИЯ САЩ

Fender® и Super-Sonic™ са търговски марки на FMIC. Други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

Авторско право © 2009 FMIC. Всички права запазени.

P/N 0078329000 rev a